

1. Փոփոխութիւններ և շարժումները կը հրատարակուին :
2. Տարեկան բաժանորդագրութիւնն է միայն չորս արծաթ միջոց կանխիկ վճարելով, թէ մայրաքաղաքին և իւր արուարձանաց և թէ գաւառաց համար :
3. Վեց և երեք ամսոց համար ալ բաժանորդ կընդունուի :
4. Տեղական և գաւառական թղթատարութեան ծախքը խմբագրութիւնը պիտի վճարէ :
5. Հատը մէկ զրոյ մէջիտ, և կը գտնուի մասնաւորապէս Պահէջ գաւառ Սուճի Պօղոս աղայի խանութը :

Փ Ո Ւ Ն Ն

6. Ծանուցման տողը 3 զրոյ է մէկ անգամի համար, Աւելի ամսան կըլլայ աւելի անգամներու համար :
7. Խմբագրութեան վերաբերեալ որ և է գիր ուղղելի առ Տնօրէն Տէր Հ. Ս. Ալեքանդրեան Կ. Պօլիս Պալատ - բազար Նաֆիէ խան վերի յարկ թիւ 46 :

ADRESSE

H. S. Adadjian

Directeur du Journal Armenien
POUNTCHE — 16 Nafie Han. Balouk
Bazar Constantinople.

Թիի 1444

ՉՈՐԵՔԱՐԹԻ

1880 ՅՈՒՆԻՍԻՐ 30

Ա.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

Կարնոյ մէջ մեր ազգային քա-
նի մը կարգի արհեստաւորաց
ընկերական շարժմանց վրայ հա-
մառօտ ծանօթութիւն մը տը-
ռինը նախորդ թերթով : Կցան-
կամը որ ամեն տեղ մեր ազգա-
յինը կարնեցուց օրինակին հետե-
ւելով այդպիսի ընկերութիւն-
ներ կազմեն և յարատեւեն, ան-
տարակոյս ըլլալով թէ մեծամեծ
օգուտներ պիտի վայելեն : Եւրո-
պոյ մէջ ժողովուրդը ընկերու-
թեանց շնորհիւ շատ բարիք տե-
սած է : Ընկերական յարատե-
ւութիւնը փոքրիկ գումարներ
մեծցուցած ստուարացուցած է
քանի մը տարուան մէջ : Գրե-
թէ ամեն օր եւրոպական վիճա-
կագրութիւնը զարմանալի ծանօ-
թութիւններ կուտան մեզ : 500
մարդոց քով առանձին առանձին
գտնուած 500 զուրուշները ար-
դարեւ արդիւնք մը չեն ունե-
նար, բայց երբ ամենը մէկտեղ
միանան և հաւատարմութիւն ու յա-
րատեւ ընկերութեամբ դործած-
ուին, շատ արդիւնք յառաջ կը
բերեն :

Այսպէս, պէտք է մեր մէջ
խնայողական անտուկներ հաս-
տատուին, և ամեն ոք աւելորդ
ծախքերէ զգուշանալով հոգ առ-
նի այդ անտուկները տանիլ դը-
րամ յանձնել հետզհետէ, և ըս-
տիպողական ու գոհարին պա-
րագաներու մէջ առձեռն պատ-
րաստ օգնութիւն ունենալ : Խը-
նայողական անտուկներ հասարա-
կաց համար բազում տարիներէ
հետէ հաստատուած են Եւրո-
պոյ գրեթէ ամեն կողմը, մա-
նաւանդ Անգլիոյ ու Գաղղիոյ
մէջ, և այսօր հաշիւ կըլլայ, որ
գործաւորը և միջին կարգի ժո-
ղովուրդը այդ անտուկներուն
մէջ 40-50 միլիոն լիւրաներ գան-
ձուած ունին իրենց աւելորդ
ծախքերէն առնուած :

Կտեսնեմք, թէ վերջին ժամա-
նակներս մեր ազգին երկու սե-
ռին մէջ ալ դաստիարակութեան
համար ընկերութիւններ կ'աղ-
մուին ամեն օր, և կուրախանա-
նկատելով որ անկեղծաբար ջա-

նացողներ կան : Այսպիսի ան-
կեղծ ջանքեր պէտք են՝ ազգա-
յին նիւթական յառաջադիմու-
թեան համար ալ : Ազգին նիւ-
թական վիճակը դժբաղդաբար
չատ աղետալի է : Տշմարտ աղ-
գասէրը պարտին դատեալով այս
կործանիչ վիճակին դարման տա-
նելու համար, առեւտրական և
խնայողական ընկերութիւնը մե-
ծապէս կ'օգտեն, և ժողովուր-
դը տեսնելով ընկերութեանց օ-
գուտները՝ դէպի ընկերական ու
զի կ'աղծի, խնայողութիւն կու-
տանի, իւր և իւրայնոց ներկա-
յին հետ ապագայն ալ խորհիլ
կուտանի : ապարդիւն չըլլած
փոքրիկ գումարներ միանալով մե-
ծամեծ շահեր կարտադրեն : վեր-
ջապէս կարթննայ ժողովուրդը,
երբ իւր առջեւ վստահութիւն,
հաւատարմութիւն և շահ տես-
նէ : վստահութիւն ու հաւա-
տարմութիւն կուենայ ժողո-
վուրդը, և թէ՛ նիւթական ու
թէ՛ բարոյական զարգացման հա-
մար մտադիւր կուտայ ինչ որ
պէտք է, երբ ընկերութեանց
գործառնութեանց գլուխը բարի
հաւատարմութիւն անշահագէտ ան-
ձինք կտեսնուին : Հասարակաց
գործերէ պէտք է հեռի տար-
ուին այնպիսի անձինք, որ գեռ-
իւրենց գործերը կառավարելու
և իրենց ապրուստը հայթայթե-
լու կարող վիճակի մէջ չեն գտ-
նուիր : Այդպիսիք բնաւ չեն
կրնար վստահութիւն ներշնչել
ի ժողովուրդն, որչափ ալ ճար-
տարութեամբ դեղցած ըլլան ժո-
վրդասիրութեան ու ազգասի-
րութեան գիմակները : Միով բա-
նիլ ընկերութեանց յառաջադի-
մութեան, արդիւնաւորութեան
ու յարատեւութեան էական տա-
րերը են՝ պատուաւոր ու ձեռք-
հաս անձանց ներկայութիւն, և
վստահութիւն ու հաւատարմու-
թիւն : Բազմիցս մեր ազգին մէջ
ընկերութիւնը ասուելի նման և
րեւցած ու անհետացած են,
առ ի չգոյէ այս կենսական տա-
րերաց : Թող տալու չէ, որ ու-
ղղը ընկերութիւն կաղմէ, ժո-
ղովրդեան ստակը կորցէ, և որ
առաւել մեծ չարիք է՝ ընկերա-

կանութեան վրայ ձախող դա-
ղափար տուած ըլլայ պարզամիտ
ժողովրդեան :

Մենէ շատերուն համար՝ աղ-
գու խրատ ու խթան ըլլալու
արժանի դժուրութեան անկեղծ ու
զմայլելի դործ մը տեսնուել է՝
կիւրակէ օրը Գումգալիուի կող-
մերը : Յայտնի է, թէ վանայ
և այլ կողմանց սովեալ ազգայ-
նոց ի նպաստ հանգանակիչ մաս-
նակներ կազմուած են մայրա-
քաղաքիս ամեն թաղերուն մէջ,
և այդ մասնակիւններուն անդամք
իրենց թաղերուն մէջ գտնուող
ձեռնհաս ազգայնոց տուները
չըլլելով հանգանակութիւն կընեն
կիւրակէ օրը Գումգալիուի կող-
մի մասնակիւններ չըլլալով ա-
տենը, աղքատիկ խրճիթ մը տը-
ղայ մը գուրս անոնց առջեւը
վաղելով ներս եկէք, հայրս ըզ-
ձեղ կուզէ, կըսէ : Նոքա չեն
ուղեր անալ անոր, և հիմա ժա-
մանակը չէ, կըսեն : աղան կը
պնդէ, նոքա յանձն չեն առնուր,
այս պահուն տղուն հայրը գու-
ռը գալով ներս եկէք, ձենէ
բան մը չեմ ուղեր ես, ըսելիք
ունիմ, խնդրեմ, քիչ մը ներս
հրամայեցէք, կըսէ, և հազիւ
համոզելով ներս առնելէն յետոյ,
իւրա մը հանելով զըպանէն՝ «կը
տեսնէք, կըսէ, այս լիւրան քա-
նի մը շարժութիւն հետէ մեծ գլխ-
ուարութեամբ կըցած եմ ճարել
հացագործիս տալու համար :
գուր ինէ աւելի քաջ չէք գի-
տեր անօթութեան ինչ ըլլալը :
կաղաչեմ, շուտով առէք զայս
ու ուրիշներուն տուածներուն
հետ շուտով մեր թշուառ անօ-
թի հայերուն հասցուցէք : Աստ-
ուած ողորմած է, ես դարձեալ
կաշխատիմ ստակ ճարել իմ հա-
ցագործիս համար : Մասնակիւն-
բն այլ յայլմէ եղած և սքան-
չանալով կընդունին լիւրան, որով-
հետեւ դիտեն եղեր թէ այս ա-
ռաքինի անձը՝ ժամանակէ մը
հետէ գործելու անկարող գըռ-
նուելով մուրացութեամբ իւր
և ընտանեաց ոգեպահիկը կ'հայ-
թայթէ եղեր, և զայս գիտնա-

լով և կարծելով թէ ողորմու-
թիւն պիտի ուղէ, չեն ուղեր
նորա որդւոյն թախաճաղին հը-
րաւէրն ընդունիլ : Տարակոյս չը-
կայ, թէ այս գլխաւոր հայր
չա'տ և շատ, անբաղդատելի քա-
նակութեամբ շա'տ տուաւ՝ 30-
40-50 լիւրա տուող մեծանուն և
մեծակարթամ հայերէն, որոնց
անուանքն լրագրաց միջոցաւ ի
լուր աշխարհի մեծաբարեառ կը
հռչակուին : Փորձով գիտէ ե-
ղեր խնդը, թէ անօթութիւնը
ինչ է : թէ՛ ինչ կըլլայ ընտան-
եաց տէր մը, երբ կտեսնէ իւր
կիներն ու որդիքը՝ գետինը փըռ-
ուած թշուառ ու ողորմելի, ա-
նօթութեան անշուշտ ու մահա-
տիւ պաշտահար : մանր տղայք
հաց կ'սպասեն, կուրան ու կա-
ղաղակեն : փորձով գիտէ եղեր
մարդը, և հարիւրաւոր հայ ըն-
տանիքներու այսպիսի սոսկալի
վիճակի մէջ գտնուին իմանալով
իւր ընտանեաց հային համար
ծրարած սղահած բոլոր գանձը
տուեր է մտադիւր և ինքնաբե-
րաբար :

Ահաւասիկ, Հայ մը՝ երեսնելի
քան զհռչակաւոր այրին Աւետա-
րանի :

Շատ ճարտարահիւս յորդոր-
ներէ ու ճառերէ աղդողադոյն
և հօր է այս գործնական օրի-
նակը : Կյուսամբ թէ շատ ար-
դիւնք կուենայ ի նպաստ թըշ-
ուառ սովերոց :

Աղքատիկ մարդ մը այսպէս
ի դժուրութիւն կը գրդէ մեր հա-
ցալից մեծատունները :

Քարբերդի Ս. Մամաս ա-
նուն մեծատանին հին եկեղեցին
նորոգելու համար հիմը փոր-
ուած ժամանակ, մի նոյն մե-
ծութեամբ և իրարու նման եր-
կու սպիտակ քարեր գտնուել
են, որոց վրայ հին նշանագրեր
կան եղեր : Այս անգամ Պատ-
րիարքարան զրկուել է այդ նը-
շանագրաց մէկ օրինակը, որ-
պէս զի հնագիտաց լուծել տըր-
ուին, և եթէ պահուելու ար-
ժանի հնութիւն մ'է՝ ըստ այնմ
հագ տարուի նոցա պահպանու-

Թեան համար : Ս . Պատրիարքը Օրմանեան Արժ . Տ . Մաղաքիս վարդապետի զրկեր է այս նշանագրերն , յանձնարարելով որ հնազդիտաց ներկայացուցնելու և կարգացուցնելու փոյթ տանի և առ ինքն վերադարձունէ հանգերն մեկնութեամբն :

— Կիրակի օրը Ս . Պատրիարք Հօր դալով մեր ազգային Պատրիարքարանի իրաւասութեան ներքեւ մտան հետեւեալ հռովմէական ազգայինք : — Պետրոս և Յովսէփ աղայք Եաղղօճեան, Անտօն Եփէնտի Սաղայեան (արտօնատէր Թէրճէմանը - Էփքեար լըրազդոյ) և իւր Վիչէն ու Ռաքոս եղբարքն . Ստեփան Եփէնտի Էքլեան՝ հանդերձ ընտանեօք . Աստուածատուր աղա Բրդնիքցի՝ Ժամակոչ հռովմէական Հայոց Պատրիարքարանի՝ հանդերձ ընտանեօք : Առջի օր ալ Զմմարի Վանուց միաբաններէն երկու սարկաւազք ընդունեցան մեր Պատրիարքարանի իրաւասութիւնը :

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Բարեկամ՝ տէրութեան մը դեսպանը, ըսած էր երէկ Թէրճէմանը - Հազիդաթ , (կարծեմք անդրկականին համար է) կա՛մ պիտի ծանուցանէ և կա՛մ արդէն ծանուցած է , որ օսմանեան խորհրդարանին բացման Ժամանակ առաջարկուելու պայմանաւ՝ առժամանակեայ կերպիւ հրատարակեալ նոր օրինաց մէջ ալ դեսպանաց քննութեան պէտք ունեցողներ կը տնուին , ինչպէս քննուեցաւ դատական տրոց ցուցակը :

— Իտալիոյ կառավարութիւնը ընդունէր է միջնորդել Գարատաղի և Բ . Դրան մէջ , Կուսի նիէի և Բլավայի փոխարէն Գարատաղի ուրիշ տեղեր տալու համար : Կկարծուի , թէ Զէթինէի իտալական հիւպատոսն յաջողեր է հաճեցունել զՆիքօլա իշխանին՝ յիշեալ գաւառակաց տեղ Բիւչիւք - Գարանիէ գաւառակն ընդունիլ : Կըսուի նաեւ , թէ մայրաքաղաքիս իտալական դեսպանը այս տեղափոխութեան նկատմամբ ծանուցագիր մը տուած է Բ . Դրան , և որոշուեր է զինուորական մասնախմբի մը քննութեան ենթարկել նոյն ծանուցագրին բովանդակութիւնը :

— Իւնեայի (Տրապիզոն) գայմադամ կարգեցաւ Էրպայի նախկին գայմադամ հաճի Հափը Աի Եփէնտի :

— Իսպէրի (Կարն) գայմադամ կարգեցաւ Էվանոսի նախկին գայմադամ Աի Ռիզա Եփէնտի :

— Երէկ հանդիսիւ Օգոստոս

Ֆառ Սուլթանին մատուցաւ Բումանիոյ իշխանին կողմանէ նուիրեալ Աստղ Բումանիոյ աւանակուռ պատուանշանը :

— Տիգրանակերտի , Մուսուլի և Զիզրէի կողմերը սուլը երեւան ելնելու վրայ ըլլալով , որոշուեր է որ օտար սահմաններէ այն կողմերը տարուած արմուխքէն մաքս չառնուի , և շահագիտաց ձեռքը գտնուած արմուխքը սովորական գնով վաճառուի :

— Պարսից Շահին կողմանէ առաջին աստիճանի Շիրի - Խուրշիտ պատուանշան ընծայուեր է՝ արտաքին գործոց նախարար Սալափաչայի :

— Գերմանիոյ կայսեր կողմանէ ալ բարձրաստիճան պատուանշան մը ընծայուեր է՝ հասարակաց կրթութեան նախարար Միւնիֆ Եփէնտիի :

— Առանց պաշտօնի մնացող ոստիկանութեան սպաներէն շատը գաւառները զրկուեր են՝ Ժանտարմայի պաշտօններու մէջ գործածուելու համար :

— Հելլենական երկրորդ պատուիրակ Պ . Պրայիլա՝ որ մայրաքաղաքէս մեկնելու վրայ էր , Աթէնքէն հրաման ընդունէր է՝ Ժամանակ մ'ալ մնալու համար : Հելլենական կառավարութիւնն այս հրամանն ըրեր է՝ Գաղղիոյ ու Անգղիոյ հետ ըրած բանակցութեանց վրայ :

— Կայսերական գանձուն համարակալ ընտրուեր է Հաճի Վէհպի Եփէնտի , որ նոյն համարակալութեան գիւնդին գըլխաւոր քարտուղարն էր : Կայսերական գանձուն մատակարարութեան Ժողովը ջնջուեր է , և մօտեքս կարեւոր բարեկարգութիւնք պիտի ըլլան :

— Տիգրանակերտի կայսերական երկրորդ տեսուչ Մանաս Եփէնտի , հրամանաւ Բ . Դրան , անցեալ հինգշաբթի մայրաքաղաքս եկաւ : Կըսուի , թէ քանի մը խնդրոց քննութեան համար է , բայց ի՞նչ խնդիրներ ըլլալը չկրցանք իմանալ :

— Անցեալ ուրբաթ օր շատ շքեղ ընդունելութիւն եղաւ կայսերական պալատան մէջ , քաղաքային գաղղոցէն ելնող Եփէնտիներուն համար : Հասարակաց կրթութեան նախարար Միւնիֆ Եփէնտի քանի մ'օր յառաջ ծանուցած ըլլալով անոնց՝ նոյն օրը ցերեկային աղօթքէն յառաջ , կառքերով Երջուղի պալատը գալին . նախ ընդունուեցան զինուորական գործոց նախարարէն և գլխաւոր սենեկապետէն . ապա ծովային և կրթական գործոց նախարարը հասնելով անոնց գլուխուած սրահը մտան , և ամենը

մէկտեղ ճաշեցին : Պալատան պաշտօնակալներէն մէկը Եփէնտիներուն անուանց , պաշտամանց , բնակութեան վայրաց ու ընտանեաց վրայ ծանօթութիւն առածատենը , մէջերնուն մէկը յայտնէր է թէ՛ դեռ պաշտօն մը չունի և կլիտիաքի Եւրոպա զրկուիլ ուրիշ մ'ալ իմացուցեր է թէ՛ ընտանիքն ու ազգականքը մնած ըլլալով անոք մնացած է : Եփէնտիներն քիչ մը Ժամանակ սպասէլէն յետոյ , առաջին սենեկապետին և կրթական նախարարին միջոցաւ Օգոստ . Սուլթանին ներկայացրէր են : Նորին Վեհափառութիւնը , ոտքի վրայ և պաշտօնական համազգեստով դարգարեալ ընդունէր է զիրենք . շնորհաւորէր է զիրենք՝ ուսմանց ջրջանը բարւոք կատարելուն համար . յորդորէր է օգտակար ու հաւատարիմ հանդիսանալ , և աւետեր է թէ հինգերորդ աստիճանի մէծիտիյէ պատուանշան կընծայէ իրենց : Ասոր վրայ , պատուանշանները ներս բերուեր , և սենեկապետն իւրաքանչիւրին բաշխէր է : Նորին Վեհափառութիւնը անմիջապէս հրամայէր է , որ Եւրոպա երթալ ուղղով Եփէնտին Վիչէնայի օսմանեան դեսպանատան կցորդ ըլլայ , և անոք մնացողն ալ 2,000 դլ ամսակաշնով կայսերական պալատան մէջ գործածուի : Նաեւ հրամայէր է , որ պալատին մէջ մնան ամենքն ալ , մինչեւ որ ինքը դառնայ միկլիթէն : Ի դարձին , երկրորդ աստիճանի Օսմանիյէ պատուանշան տուեր է Միւնիֆ Եփէնտիի , և հրամայէր է պարգեւ բաշխել Եփէնտիներուն , որոց 4ը մահմետական , 3ը՝ հայ , և 1ը՝ հրեայ են :

Հայք են՝ Արշաւիր Եփէնտի Թընկըր , Յակոբ Եփէնտի Մաղաքեան և Գեորգ Եփէնտի Սարափեան :

— Ուրբաթ երեկոյ , Պ . Զարիֆի շքեղ կոչուեք մը տուաւ արտաքին գործոց նախարար Սալափաչայի , կայսերական պալատան գլխաւոր քարտուղար Աի Ֆուատ ալէյի , և արտաքին գործոց պաշտօնատան ներկայացուցիչ Միւնիֆ Եփէնտիի : Ներկայ էին գլխաւոր սեղանաւորաց ուսմանք ալ :

— Կամրջին ներսի շոգենաւներն վարձող ընկերութեան պայմաններէն մէկն է եղեր , ամսէ ամիս 3000 ական արծաթ մէծիտ վարձք տալ բուն արտօնատիրոջ :

— Պէյքօղի Գալէվրախանէի զօրաց հայրենակիցք երկուշաբթի երեկոյ յիշեալ գործարանին սրահին մէջ հաւաքուած զբօսանք ըրած ատենին , բազմութեան

առաւելութեան պատճառաւ , յանկարծ Ժողովատեղին փեր , 30 հոգի փրատակաց ներքեւ մնացեր մեռեր և 200 ի չափ ալ վիրաւորուեր են :

— Առջի օրը դարձեալ շատ մը թղթադրամ հրոյ ճարակ տրուեցան , Պայաղիտի հրապարակին վրայ ,

— Զինուորական պաշտօնատենը գանուող վաշտերուն չափունքներուն ու տասնապիտներուն ամեն օր ցերեկին թուաբանական տախտակներու վրայ թուաբանութիւն ուսուցանել սկսուած է :

— Վիչէնայի օսմանեան դեսպանի խորհրդական Ֆալգօն Եփէնտի , ամսոյս 9 ին գիշերը բարեկամի մը տուն թուղթ խաղացած ատենը , յանկարծ կաթուածահար եղեր է , և թէ և անմիջապէս պէտք եղած դարմաններն տրուեր են , բայց մինչեւ ցարդ չկրնար խօսիլ և մարմնոյն ալ կողմը անշարժ մնացած է :

— Ղալաթիոյ և Պէյքօղուի կողմերը հացադարձաց ոմանք ըսկրներ են իրենց հետ մէկ մէկ հոգի ալ առնել հային պահպանութեան համար . որովհետեւ հացի գողերը շատնալ ըսկրներ են :

— Սուրիոյ կուսակալ Միտհաթ փաշա՝ իւր կուսակալութեան վիճակը մանել արգիլէր է Կիպրոս հրատարակուող իւմիտանուն տաճկերէն լրագրոյն , կառավարութեան և նախարարաց դէմ դրելուն պատճառաւ :

— Փէնէրի յոյն Պատրիարքարանի նորոգութեան և կահուց համար՝ մինչեւ ցարդ 6000 լիւրա ծախք եղեր է :

— Առաջիկայ մարտին պիտի բացուի նոր կամուրջը , գիշերները երկու կողմը կաղ պիտի վառի , և անցագիրը դարձեալ 20 փրջ պիտի ըլլայ :

— Հասարակաց կրթութեան պաշտօնատենը սկսած բանակցիլ գլխաւոր տպագրապետաց հետ , տպարանաց կարգադրութեան համար :

Գերմանիոյ զինուորական պատրաստութիւնք եւրոպական մեծ տէրութեանց մեծ տաղնապ կպատճառեն : Պէրլին գտնուող դեսպանք իրենց կառավարութիւններէն հրահանգ ընդունէր են՝ միահամուռ բացատրութիւն ուղղել Գերմանիոյ կառավարութեան , սակայն այս մասին միաբանին կարելի չըլլալով՝ բացատրութիւնը չէ ուղղուեր : Գերմանիոյ կայսրը , կրտսն , ծերացեալ ըլլալով շուգէր նոր զբաղմանց մէջ մտնել , սակայն Պիլմարք իշխանին ազդեցութենէն չկրնար ազատ մնալ :

— Վիեննայի ամրացմանը զը-
րոյցը թէեւ անմիջապէս ի պաշ-
տօնէ հերքուեցաւ, սակայն մաս-
նաւոր ազդեցութիւն եղած լուրե-
րուն նայելով Աւստրիոյ կայսրը
ուզած է ամրացունել մայրաքա-
ղաքը, և թէ՛ առ այժմ՝ այս
գործն յետաձգուած է, և ոչ
թէ բոլորովին ի բաց թողուած :
Վիեննայի մէջ այս օրերս բաւա-
կան դժգոհութիւն կայ եզեր-
Գերմանիոյ հետ հաստատեալ
վերջին դաշնակցութեան դէմ :
Աւստրիոյ համար այնչափ նպաս-
տաւոր չհամարուիր դաշնագրու-
թիւնը, և ի սկզբան չյուսացուի-
ր եղեր թէ քիչ ժամանակէն դոր-
ծադրութիւնը հարկ պիտի ըլլայ :
— Գաղղիոյ զարմանալի վիճա-
կի մէջ կգտնուի, մինչդեռ բո-
լոր մեծ տէրութիւնը յոտից զը-
գըլուի սպառազինելու վրայ են :
Գաղղիոյ ազգային ժողովն ոչ
միայն չընդունիր որ Գաղղիոյ յար-
ձակողական դիրքի մէջ գտնուի,
այլ և չհաւանիր որ պահպա-
նողական պատրաստութիւններ
տեսնէ : Դարձեալ, ազգային ժո-
ղովը մերժեց է՝ ծովային նա-
խարարին կողմանէ ուղղուած 800
հազար ֆրանկի վարկ մը, որ
խիստ աննշան դուստր մ'է՝
Գաղղիական ճոխութեան հետ
բաղդատմամբ :
— Անգղիոյ արտաքին գործոց
նախարար լորտ Սալիզպըրի ծա-
նրը հիւանդ է : Բաւական մտա-
հոգութիւն կպատճառէ քաղա-
քական աշխարհի :
— Բեղրադուրկի օսմանեան
դեսպան Շաքիր փաշա, ամսոյս
էն, չքեղ երեկոյթ մը տուեր
է Ռուսիոյ նախարարաց, մեծա-
մեծաց և գեղականաց : Դեսպա-
նատան գլխաւոր քարտուղար
Աղաբեան էֆենտի կատարեր է
հիւրընկալի պաշտօնը :
— Վիեննայի Պանքան հան-
գանակութեան տուժար բացեր է՝
ինպատ տաճիկ գաղթականաց
Արեւելեան — Բուժէլի :
— Ռուսիոյ կառավարութիւնը
չորս միլիոն ռուպլի յատկացու-
ցեր է Պաթմաի նաւահանգիս-
տին շինութեան համար : Հա-
ղիւ 2 տարեկն կը լրանայ :
— Աւստրիոյ կայսրն ալ, իւր
ազդատահմէն մէկը ընտրեց է,
Բեղրադուրկ երթալ և Ջարին
գահակալութեան տարեդարձի
հանդիսին ներկայ գտնուելու
համար :
— Վերջին օրերս 6000 կա-
նոնաւոր և 3000 ալ նոր զօրք
Բօթի զրկուեց են, և Պաթմաի
համար ալ զօրք ճանդայ հան-
ուեց է : Բայց յայտնի չէ թէ
ինչ պատճառաւ կըլլայ այս զին-
ուորական շարժումն :

Գեր. Տ. Խորէն Ս. Արքեպի-
սկոս Միթրաքեան՝ Տիգրանա-
կերտ գացեր է, ըստ որոշման
Պատրիարքարանի :
— Գերմանական ու Անգլիա-
կան դեսպանը երէկ Պատրիար-
քարան գալով կէս ժամու չափ
տեսնուեցան Ս. Պատրիարք Հօր
հետ :
ՍՈՂՈՄՈՆ ԻՄԱՍՏՈՒՆԸ
ԵՒ ՍԱԲԱՅԻ ԹԱԳՈՒՆԻՆ
Ս. Գիրքը կոտամէ, թէ Սարայի
թագուհին՝ որ իմաստուն կին մ'էր,
Սողոմոնի իմաստութեան համար լեւ-
րով քովն եկաւ իսկ մը բաներ հար-
ցուց և առած պատասխաններէն գոհ
ըլլալով՝ տեղը դարձաւ : Ս. Գիրքը
չգրէր այս հարցապատասխաններուն ինչ
ըլլալը. այլք ետքի ատենները իրենց
երեւակայութեամբը հնարեր ու գրե-
րն, մանաւանդ Յոններն՝ Արարներն
ու Ստորներն : Այս վերջիններէն Մե-
խայէլ պատմիչը՝ որուն գրող մէջ տուտ
բաներ շատ կան, շինողն ինք չէ. այս
խօսակցութիւնը պատմած է, զոր ա-
նոր պատմութեան տողագրիչը ալ զը-
տեր են, սակայն չեն տպած. բայց՝
Վիքթօր Լանկուա նոյն պատմութեան
գաղղիաբէն թարգմանութեանը մէջ
տուեր է. մեք ալ անկէջ առնելով կը
հրատարակեմք չէ՝ թէ իրեւ տողգ
եղած խօսակցութիւն մը, այլ իրեւ
հետաքրքրական բան մը :
Հ. — Քու Աստուածդ ո՛րն է,
ինչի կնամանի և ինչ կերպարանք
ունի :
Պ. — Իմ Աստուածս ամեն է-
ակներէ գերադոյն է, և կերպա-
րանք չունի. ամեն էակ հակա-
ռակորդ մ'ունի, իմ Աստուածս
անստեղծ է եւ հակառակորդ
չունի :
Հ. — Երկնից գունաւոր դէպի
ո՛ր կողմը կշարժի. ա՛յլ կողմը
թէ ձախը :
Պ. — Այս շարժումն երկու
կերպ կըլլայ. մէկը՝ երկնային
շրջապտուութիւն, որ ա՛յլ կողմէն
արեւելքէն սկսելով՝ հարաւ կող-
մէն դէպի արեւմուտք կըրթայ.
և անկէջ հիւսիսէն ճանբայ ը-
նելով արեւելք կդառնայ. և
այսպէս կկառավարուի բաղդին
կարգադրութեամբը. և հաստա-
տուն աստղերուն հետ մէկտեղ
իւր շրջանը մէկ օրը և մէկ գի-
շերը կկատարէ : Իսկ մոլորակ-
ները՝ որ թափառական աստղ կը
կոչուին, ձախէն ճանբայ բռնե-
լով արեւմուտքէն արեւելք կեր-
թան, ամեն մէկը իւր ճանբուն
ցածութեանը կամ բարձրութեա-
նը և քիչ կամ շատ տարածու-
թեանը համեմատ. և իւր շրջա-
նը երեսուն տարեկն մինչեւ ե-
րեսուն օր կտեւէ, Կռնոսէն
սկսելով (որ է Երեւակը) մինչեւ
Սահրա (ըստ արաբացուց Շէհր)
որ է Լուսինը :
Հ. — Ամեն բաներն ստեղծ-
ուելէն առաջ ասոնք ստեղծողն

ո՛ր էր, և ամեն բան ապական-
ուելէն ետքը այն անփոփոխ է-
ակն ո՛ր պիտի ըլլայ :
Պ. — Արարածներն ստեղծուե-
լէն առաջ արարիչն իւր գոյու-
թեան մէջ էր, և իւր էութիւնը
գոյութեամբը լցուած էր, և ան-
սահման բարիք կվայելէր : Արար-
չութեանէն ետքն ալ արարածնե-
րուն գոյութիւնը իւր մէջն է. և
աչխարհ ապականուելէն ետքը
իւր մէջ և Սրբոց հոգիներուն մէջ
պիտի ըլլայ, Սուրբերն ալ անոր
մէջ, և զանոնք փառօք պիտի
ընցունէ, և ինքն ալ անոնցմով
պիտի փառաւորուի :
Հ. — Ինչո՞ւ համար հնդկիկ
կին մը նուա ուտելէն ետքը չը
կրնար յղանալ :
Պ. — Նուաին բնութիւնը ցուրտ
ու խոնու է. հնդկաց երկիրը
տաք և չոր է. երբ նուաին և
կնոջ խառնուածքը երկրին բնու-
թեանը հակառակ իրարու միա-
նան՝ կինը չյղանար :
Հ. — Ինչո՞ւ համար գիւնի խը-
մող հնդկիկին սերմը իւր զօրու-
թիւնը կկորսնցունէ :
Պ. — Գիւնի բնութիւնը չոր և
տաք է և քուն կըրէ. ասոր պէս
է մարդկային ազգի բնութիւնն
ալ. ուստի երբ մարդ խմելիք
չառ կկամէ՝ սերմը կցամբի :
Հ. — Գիտութիւնը ընդհանրօր
է : Թէ՛ մասնաւոր. բնական է,
թէ՛ ձիւք մ'է, կամ թէ ուս-
մամբ կստացուի :
Պ. — Գիտութիւնը իրեւ սեռ
առնելով ընդհանուր է, իսկ իր-
եւ տեսակ մասնաւոր. և հո-
գիւտը էակներու ալ բոյսերու
ալ բնական է : (Ձեմք հասկնար,
ինչ բնէ կուգէ հեղինակը կամ
թարգմանը, որ հոգի ունեցող-
ներէն զատ բոյսերուն ալ գի-
տութիւն կուտայ. դուցէ բնա-
կան ազդումն նշանակել կուգէ,
որ անասուններէն զատ քանի մը
տեսակ բուսոց վրայ ալ կտես-
նուի. որոց եթէ բան մը դըպ-
չելու ըլլայ՝ կկծկալն. բայց
եթէ այսպէս ըլլար՝ թարգմանը
« սածէս » բառին տեղը՝ որ է
գիտութիւն, « էնդիք » բառը
գնելու էր, որ է բնական ազ-
դումն) : Իսկ մարդկային ազդին
մէջ գիտութիւնը իւր խառնուա-
ծոյն մէկ արամադրութիւնն ըլ-
լալով բնական է. ուստի ալ
կըլլայ, որ իւր բնութեանէն յա-
ռաջացած ջանքն արդիւնքն է :
Աստուած ալ ձրի կշնորհէ իւր
փառացն համար. այս վերջին
տեսակն ամենուն համար չէ,
այլ միոյն արժանաւորաց համար :
Հ. — Ո՛րն է այն բոյսը, որ պը-
սակ ունի չէ թէ իւր բնութեամբ
բը, այլ լուսեղէն ճառագայ-
թով մը շրջապատուած, և ա-

նարժան տղայոց համար հիւս-
ուած թաղերուն բոցովը կնանի.
Պ. — Լսած ես, որ Աստուած
վառեալ մարենիին մէջ երեցաւ
Մովսէսի. և այս երեւոյթն
հարցմանց ու պատասխաններու
պատճառ տուած է :
Հ. — Ո՛վ է անհարազատ մայրը
և անոր չնութեանէ ծնած որդիքը
այն սարսնողը՝ որ միանգամայն
մարդիկ կանուցանէ, և իրենց
եղեւնադործութեան պատիժը
չկրելով՝ ասորով թաղաւորները :
Պ. — Դու իմ նախնիքս ու զիս
կնախառես. որովհետեւ՝ Թա-
մար, որ մարդասպան կկարծ-
ուէր, Յուդայէն դժուրութեամբ
ծնածները սնոյց, որ իմ նախ-
նիքս են :
(Քանի մը հարց պատասխանիք
ալ կան, բայց անյարմար բա-
ներ ըլլանուն համար՝ զանց ը-
րինք նշանակել) :
ԻՍԱՆ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԻՔԻՐԻ
Ներգամկէ էլպիս անպարն-
տան խթիմայէ զայրի սալիհ օւս-
րադ միւթերաքիմ պուլունան եւ
կիրմի տօքուզ գալէմ քէօհնէ էլ-
պիս մէ եօրպան վէ չատըր վէ
եռն վէ բամաւդ վէ սայրէնին
ֆիրուսթի զըմնընտա շուպաթը
բուժինին տէօրտիննի բաղար կիւ-
նի միւզայէտէսինէ պէտ խոխէ-
ճէյինտէն՝ իշթիւրա իթմէյէ թա-
լիպ օլանլէրին վաղթը մէքիւր-
տէ անպարը մէզպուրէյէ միւրա-
ճաւթ իթմէյէրի իլան օլունուր :
Պապը - Սէրասիքի
30 Գեանունի Մանի 1880
Ասաքիլի շահանէ ալայ վէ թա-
պուրէր իլէ խաթիէլանլէր ի-
չուն տօքան ալթը սէնէսի մարթ
խաթիտասընտան շուպաթը նի-
հայէթինէ դաստար ճինս վէ մըդ-
տարը մահֆուզ պուլունան տէֆ-
թերտէ մահարէրէ էճղայի թը-
պիլէ վէ պայթարիլէ վէ էլաթ վէ
էտէվաթը իսրէնչարիլէ վէ ճե-
րահիլէին միւզայիտասընտա լու-
զում կէօրիւնմիշ օլնալլէ պուն-
լէրին իթաուրնա թալիպ օլանլէ-
րին հարպիլէ նէղարէթի լէվա-
ղիմաթ տայիլէսինէ միւրաճաւթ
իթմէյէրի իլան օլունուր :
Պապը - Սէրասիքի
30 Գեանունի Մանի 1880
Թիւթիւննի թիւճճարընտան
Մուզալ օղլու Անէսթինին իֆ-
լասընա հիւրմ օլունարաք խու-
սուաթը իֆլասիլէնին բույիլէթի-
նէ միւզայիլմէյն աղաւտան Սթալ-
րաքի էֆէնտի մուլաքթաթէն
սինտիլ թային գըլընմիշ օլունու-
ղունպան միւֆլիւսը մէքըում

զիմմեթինաէ արաճողը օլանդա-
րըն գտնօնամէի թիճարէթին
199 վէ 200 ինճի մատտէլէրի
մուճիպինճէ մէրքում մուվաք-
քաթ սինտիքին սապէթէ թահ-
վիլի վէ ետխօտ եէնիտէն իս-
թիխամը իճապ իտէն վէքիլէ-
րին ինթիխապը հաքիլընտա իս-
թիխարէ օլունմաք իւզէրէ իշպու
1295 սէնէսի շուպաթընըն տօ-
գուզունճու ճումաա էրթէսի
կիւնիւ սաաթ 7 տէ իքինճի մահ-
քէմէի թիճարէթէ կէլմէլէրի :

Ս. Հանէք

Սարքեարտա 2էլմէ պաշն-
տա վազը իղհարը իֆլաա իթմիշ
օլան Սարքեար էքմէքճիլէրինին
քէպիլ ֆըրունլարը իշպու 1296
սէնէսի մարտըն իպթիտաշն-
տան իթիպարէն սէնէվիսի բէ-
շինէն իթա օլունմաք իւզրէ 60
ատէտ օսմանը լիւրաշնա հալա՝
միւսթէճիլի պուլունան էքմէք-
ճի Ներսէս էօհտէսինտէ պու-
լունտուղունտան վէ երնէ մա-
հալը մէքիլէրտէ ֆըրուն իթի-
սալինտէ քեային դասապ տիւք-
եանընըն տախի 95 սէնէսի դա-
սըմըն իպթիտաշնտան իթիպա-
րէն սէնէվիսի 2000 զըշ. պէտէլ
իլէ թալիպինէ իճարը մուգար-
րէր օլունտուղունտան կէրէք մէզ-
քիւր ֆըրունտուն վէ կէրէք դա-
սապ տիւքեանընըն պունտան դի-
եատէյէ թալիպիսի օլուրսա իշ-
պու 1295 սէնէսի շուպաթընըն
9 ունճու ճումաա էրթէսի կիւ-
նիւ սաաթ 7 տէ իքինճի մահ-
քէմէի թիճարէթէ կէլմէլէրի վէ
եէվմը մէքիլէրտէ միւզայիտէնին
թիթամ պուլաճաղը իլան օլու-
նուր :

Ս. Հանէք

ՄԵԹՈՏ ՇԱՐԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

ԸՍՏ ԱՄՐՈՒՍԻ

ԳՐԵԱՅ ՀԵՏԵԻՈՂՈՒԹԵԱՄԲ

ԳՐԻԳՐ Գ. ՄԱՐԹՅՈՒՆ

Կեղրոնատեղին է Ձիլինկիլէր
ճատտէսի , թիւ 2 . Ս . Ղու-
կասեան գրատունը : գին 100
փարայ :

ՅԻՇԱՏԱԻԲ

ՍԻՊԵՐԻԱԿԱՆԻ ՄԸ

Սոյն գիրքը , որ Մամուրեան
էֆէնտի մէկ նոր թարգմանու-
թիւնն է , իզմիրէն հասած ըլա-
լով կծախուի Եֆէնճամի , Ձիլին-
կիլէր ճատտէսի թիւ 2 , Ս .
Ղուկասեան գրատունը , ի գին 2
ֆրանգ :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԶՈՋԵՐ

Յ. Յ. ՊԱՐՈՆԵԱՆ

Լոյս զաւեշտական Հանգիսին
մէջ հրատարակեալ այլ և այլ ան-
ճանց կէնսագրութեանց հաւա-

քածոյն է Գաղափեան տպար-
տէն ելած : Կեղրոնատեղին է
Ղուկասեան գրատունը և ամեն
գրալիտառաց քով և ջրալիտառ
Պօղոս սղայի խանութը : Գինն
է կէս արծաթ մէճիտ :

Էֆէֆ Դաշարէթի Էֆէ Էլա
Խաղինէի Էֆգաֆը Հիւմա-
յունտան պէհէր սէնէ թալիպ-
լէրինէ իհալէ օլունան իճարէի
վաճիտէի ադարաթտան իւսկիւ-
տարտա Անաղմա վէ Պէօլիւք իս-
քէլէլէրի չէքի բուսումն , վէ
Գատը գարիյէսի սու պաշըլըք
բուսումնաթը իլէ Գուշ-Տիլի տէ-
րէսինին պալըք սայտիյէսի , վէ
Եէնի-Պաղչէտէ պիւր պապ հա-
մամ վէ պօթման , վէ Շիլէ գա-
ղաշնա թապի ալմը գօրուսու ,
վէ Սուլթան - Սէլիմտէ մաղաղա ,
վէ Միմար - Աճէմ մահալլէսինտէ
պօթման , վէ Եէմիշ իսքէլէսին-
տէ պիւր գըթա արսա , վէ Գան-
լըճատա պիւր պապ գօյուն ման-
տըրասը վէ Եէնի - Ճամի հալի-
սինտէ պիւր պապ մաղաղա , վէ
Երնէ մահալը մէքիլէրտէ Ձիլին-
կիլ - Գաբուսունտա պիւր պապ
սաղաշ վէ Սուլթան - Պալալիտ
իմարէթի իթիխալինտէ պիւր
պապ ախըր հուլուլ իտէճէք 1296
սէնէսի մարթընտան իթիպարէն
թալիպլէրինէ իհալէ վէ իլզամ
գըլընաճաղընտան , թալիպ պու-
լունանլար միւլթէահհիպլէրի իլէ
պէրապէր , շուպաթըն 15 ինճի
կիւնիւնէ դատար Էֆգաֆը Հիւ-
մայուն վարիտաթ իտարէսինէ
կէլմէլէրի իլան օլունուր :

16 Գեանուր սանի 95

ՏԱՐԵՑՈՅՑ

ՏԱԽՏԱԿ

1880

ԹՈՒՍԱԿԱՆԻՆ

Յօրինեալ Պ. Մ. Ուղուրիկ և
ընկերաց կողմանէ , սիրուն Նը-
կարներով և մէջտեղը Հայաստա-
նի պատկերով զարդարեալ : Հայ
տուններու , վաճառատանց , խա-
նութներու համար վայելուչ զարդ-
մը կրնայ ըլլալ : Ամեն Հայ գրա-
վաճառաց խանութները կը վա-
ճառուի , ի գին մէկ արծաթ մէ-
ճիտ : Աւելորդ է ըսել , թէ այս
տախտակն ունեցողք թէ՛ ներկայ
տարւոյս ամբողջ օրացոյցը , և թէ՛
Հայաստանի գեղանկար պատկե-
րը միշտ առաջի աչաց պիտի ու-
նենան :

ՆԱՄԱԿԱՆԻ

Ս.ՈՒ ԸՆԹԵՐՑԱՍԷՐ ՀԱՅՈՒՆԻՍ

ՅՕՐԻՆԵԱՅ Ե. ԿԵՍԱՐԱՅԵԱՆ

Սոյն ընտիր մատենը , որ ի-
դական սեռի պարտքերն ու կո-
չումը բացատրելով նորա իրա-

ւանքները կաշառարանէ , և որոյ
հատոյթը Աղգանուէր Հայուհ-
նաց Ընկերութեան նուիրուած
է , արժանի է բոլոր Աղգանոց
քաջակերութեան . զի իւր պա-
րունակութեամբ ի լուսաւորու-
թիւն յորդորելով զՀայուհիս , իւր
արդեամբ անոր օժանդակիլ
կնկրաի :

Կծախուի Գաղափեան ու Ֆը-
րէնկեան գրալիտառաց քով ի
գին 1/2 արծաթ մէճիտ :

Ընկերութեան կնիքը չկրող
գրքերն անվաւեր պիտի հա-
մարուին :

ԱՌՁԵՌՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱՆԱՆ

ԵՒ ԴԻՅԱՐԱՆԱԿԱՆ ՅԱՏՈՒԿ

ԱՆՈՒԱՆՑ

Յաւելու Հայկաճ Երան Երան

Աշխատասիրեաց Ն. Ճիւղանեան
Տէր և Հրատարակիչ Վ. Մարգրեան.

Ճիւղանեան Նշան էֆէնտիի աշ-
խատասիրութիւնն եղող սոյն գիր-
քը , որ 8-900 երեսէ բաղկացեալ
է , աղգային գրականութեան
մէջ մինչև ցարդ կեցած պակաս
մը կը լեցնէ :

Գլխաւոր պարունակութիւնըն
են .

Անուանը աշխարհի բոլոր գըլ-
խաւոր քաղաքացի հանդերձ ծա-
նօթութեամբ և բնակչաց ճիշդ-
թուովը , որը Կոթայի աշխարհա-
հաշակ տարեցուցէն քաղուած են :

Անուանը և յիշատակութիւն
աշխարհիս հին և նոր բոլոր պատ-
մական գիպաց և անձանց՝ հան-
դերձ կարեւոր տեղեկութեամբ
և իւրաքանչիւր անձանց ճնշեան
և մահուան թուականաւ :

Ծանօթութիւն բոլոր գիցարա-
նական անուանց և փոխարեա-
կան ասացուածոց , զորօրինակ
Գորգեան հանդոյց , Գանայեան
կարաս են . որք հասարակ բառա-
րաններու մէջ չեն գտնուիր :

Ասոնցմէ դուրս Բ. մաս մը յատ-
կացած է հին և նոր Հայաստա-
նի աշխարհագրութեան և հին և
նոր պատմական նշանաւոր Հայ-
կազանց վրայ , գրագէտք , զօրա-
պետք և ին , որք նկած են թէ՛
ի Ռուսահայս , թէ՛ ի Տաճկահայս
և այլուր , իւրաքանչիւրն իրենց
թուականներով :

Սոյն գործս , որ ամենակարե-
ւոր պիտոյք մ'է ուսանողաց՝ ու-
սումնականաց , վաճառականաց
և առհասարակ լրագիր կարգա-
ցողաց համար , ամեն կարգի բն-
թերցասիրաց ընդունելութեան
արժանի է :

Կեղրոնատեղին է Մարգարեան
գրատունն ի Մէրճան . կը գըտ-
նուի նաև ամեն գրալիտառաց
քով , գին 10 ֆրանք :

PILULES HOLLOWAY

ԴԵՂԱՅՍԵՔ ԴՈՒՆԵՐԵԻ

Լեարդի , ստամոքսի և աղիքներու
ամեն տեսակ անկարգութեանց համար
Խիստ բնորդ է սոյն դեղահատը . ամեն
ձգային տկարութեան ուժաթափու-
թեան և տիբրութեան համար . կը ջնջէ
և անհետ կընէ ամեն տեսակ անշա-
վաւորութեանց հետքերը : Սրտի և ե-
րկիւմանց վրայ օգտակար աղիքնու-
թիւն մ'ունի , արվան մաքրելով նոցա
խանդարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ ,
և գրգռելով կենսական գործարանը
կը զօրացնէ : Իւր դեղական մեծ աղիք-
ցութեամբ սրտախառնութիւն , կուճ-
ուութիւն , մաղձային հիւանդութիւն-
ներ , որովայնի մէջ լեցուած կաղեր ,
գլխի ցաւեր կը վանէ , մարսողու-
թիւնը կը չափաւորի , և մարմինը մաք-
րութեամբ բոլոր այն աղտոցութիւններէ
որ չափ անգամ զանազան հիւանդու-
թեանց սկզբնապատճառ կըլլան , ա-
ռողջ , ուժեղ և բնական դիրքը կը
զգենու :

NGUENT HOLLOWAY

ՍՊԵՂԱՆԻ ՀՈՒՂՈՒՆԵՐ

Մորթային հիւանդութիւնք և վէրք
բուժելու մասին ունեցած պալսաւա-
կան յատկութեանցը չհաւասարի բը-
նաւ ուրիշ դեղ մը . հին կամ նոր
թունաւոր վէրքեր , ուռեցք , քաղց-
կեղ (շէնէլէն) , սրունից և ստեանց
վէրքեր կամ բոլորովին կանցնին և կամ
կը լուանան . օգտակար է նաև հար-
բուխի , հաղի , սրտի բաբախման ,
մանաւանդ օղացաւ (Ելէ) ըսուած հի-
ւանդութեան իւր կաղուրդի , և զօ-
րաւոր աղիքնութեամբ խոյլ (սրտաճ)
հիւանդութեան ապականիչ գորու-
թիւնը ինչ աստիճան որ ըլլայ կը դի-
մադրուէ :

Այս դեղերուն գործածութեան ե-
ղանակը նշանակուած է իւրաքանչիւր
տուփի վրայ , որ կը գտնուի ամեն
դեղալիտառներու քով , և մասնա-
ւորապէս Պահճէ-գաբու թաշ խանի
կողմերը . Գասպարեանի դեղարանը
ն . 7 կծախուի :

Աւելի առնել ուղղող կը հրաւիրուի
առ հեղինակն ամբողջ Հոլլօուէ ի Լօն-
տօն Սքոփօրտ փողոց թիւ 533 :

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ

29 Յունվար 1880

Գօնօրիտէ	11 - 14
Սօսէթէ Ժէնէրալի բաժ. Ս. Լ.	4 - 28
Քրէտի	» 0. 1. 5 -
Երկաթուղեաց	» Ֆրն. 37 - 50
Թրամուէյ	0. 1. 3 - 45
1863 ի փոխառութիւն	Ֆրն. 63 -
1865 ի »	» 68 -
1869 ի »	» 63 -
1872 ի »	1. 20 -
Օսմանեան լիւան 100 զըչէն.	
Մէճիտիյէ	107 - 20
Մէթալիք	120 -
Պղինճ	410 -
Թղթագրամ	770 -
Բուսիոյ Բօլ	90 - 2
Գաղղիական լիւրա	87 - 8
Անգղիական »	109 -
Գրիմից	51 -

ՏԵՕՐԷՆ ԵՒ ՏԵՐ

Հ. Ս. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Կ. Պօլիս, Սոսիլան Համամ